

Die berühmte *Charité*

La célèbre *Charité*

Sommaire

Ce qu'il vous faut savoir

La déclinaison des adjectifs

1. L'adjectif placé devant un nom féminin ou neutre singulier

En allemand, les adjectifs placés devant un nom (épithète) prennent une terminaison. Cette terminaison est variable: elle se décline en fonction du genre et du nombre du nom (singulier ou pluriel) et de sa fonction (le cas est visualisé dans l'article précédant le nom). Il faut apprendre ces terminaisons. Dans cette leçon, nous avons vu des adjectifs devant des noms féminins ou neutres.

a) Après les articles *die/eine*

Après l'article féminin *die* (défini) ou *eine* (indéfini) au nominatif et à l'accusatif, l'adjectif épithète prend la terminaison **-e**:

die berühmte *Charité* **eine** freie Forschung

b) Après l'article *das*

Après l'article défini neutre *das* (nominatif et accusatif), l'adjectif épithète prend la terminaison **-e**:

das alte Haus

c) Après l'article *ein*

Après l'article indéfini neutre *ein* (nominatif et accusatif), l'adjectif épithète prend la terminaison **-es**:

ein weltberühmtes Zentrum

2. Les adjectifs devant des noms pluriels sans article

Après l'article pluriel défini (masculin, féminin et neutre) (nominatif et accusatif) *die*, l'adjectif épithète prend la terminaison **-en**.

Devant des noms pluriels sans article (c'est-à-dire des noms qui au singulier avaient un article indéfini), l'adjectif épithète prend (au nominatif et à l'accusatif) la terminaison **-e** et (au datif) la terminaison **-en**.

	pluriel nominatif	pluriel datif
das Gerät der Arzt die Klinik	moderne Geräte junge Ärzte moderne Kliniken	mit modernen Geräten von jungen Ärzten in modernen Kliniken

Terminaisons des adjectifs après l'article défini

	singulier			pluriel
	masc.	neutr.	fém.	
nominatif	-e	-e	-e	} (toujours) -en
accusatif	-en	-e	-e	
datif	-en	-en	-en	

Terminaisons des adjectifs après l'article indéfini

	singulier			pluriel
	masc.	neutr.	fém.	
nominatif	-er	-es	-e	(toujours) -e
accusatif	-en	-es	-e	(toujours) -e
datif				(toujours) -en

Locutions des dialogues

etwas nicht genau wissen: Das weiß ich auch nicht so genau.

etwas vermuten: Ich kann das auch nur vermuten.

Und was bedeutet das?

Ein neuer Geist in alten Mauern.

Ja, so kann man sagen.

Informations sur Berlin

die *Charité* est un immense hôpital très célèbre. C'est au début du 18^e siècle que *die Charité* a été créée comme hôpital contre la peste. Jusqu'en 1933 *die Charité* a été un haut-lieu de la recherche scientifique. Aujourd'hui, de jeunes médecins essayent de renouer avec cette grande tradition séculaire.

Andreas, Ex et le Docteur Thürmann regardent le célèbre hôpital de la Charité à Berlin-Est – un centre hospitalier où le Docteur Thürmann a également travaillé. Ils réfléchissent à l'origine du nom de cette clinique.

Ex: Schau mal, da oben, die großen Buchstaben.
(lit) *Cha – ri – té.*

Andreas: *Charité*, Ex, *Charité*.
 Dr. Thürmann: Ja, das ist die berühmte *Charité*, ein weltbekanntes Krankenhaus. Da habe ich auch mal gearbeitet.
 Andreas: Warum heißt die *Charité* so?
 Dr. Thürmann: Das weiß ich auch nicht so genau, ich kann das nur vermuten: Die *Charité* ist ja sehr alt, schon fast 300 Jahre. Und damals, 1710, als man die *Charité* gründete, waren ja viele Franzosen in Berlin.
 Ex: *Charité* ist also französisch?
 Andreas: Ja.
 Ex: Und was bedeutet das?
 Andreas: Barmherzigkeit.
 Ex: Wie bitte?
 Andreas: Mitleid haben, den Kranken helfen.

Le Docteur Thürmann donne quelques explications sur l'histoire de la Charité.

Andreas: Und warum ist die *Charité* so berühmt?
 Dr. Thürmann: Die *Charité* war ein weltbekanntes Forschungszentrum: Man hat schon sehr früh komplizierte Operationen gemacht. Aber nicht nur das: Es gab eine freie Forschung, sehr gute Ärzte haben hier gearbeitet – und mehrere Nobelpreise erhalten.
 Andreas: Aber jetzt sieht das alles ziemlich alt aus.
 Dr. Thürmann: Natürlich! In der Nazizeit mußten die jüdischen Ärzte gehen, und später sind viele Ärzte in den Westen gegangen. Es gab moderne Geräte, eine gute Medizin – aber man forschte nicht mehr so viel.
 Andreas: Und heute?
 Dr. Thürmann: Ich habe gehört, daß es eine Initiative von jungen Ärzten gibt: Sie wollen dieses traditionsreiche alte Haus wieder beleben.
 Andreas: Ein neuer Geist in alten Mauern?
 Dr. Thürmann: Ja, so kann man das sagen.

Mots et locutions

der Buchstabe, die Buchstaben	la lettre, les lettres
weltbekannt	connu dans le monde entier
das Krankenhaus	l'hôpital
vermuten	supposer
fast 300 Jahre alt	vieux de presque 300 ans
gründen	fonder, créer
die Barmherzigkeit	la charité
Mitleid haben	avoir pitié
das Mitleid	la pitié
der Kranke, die Kranken	le(s) malade(s)
das Forschungszentrum	le centre de recherche
kompliziert	compliqué
die Operation	l'opération

aber nicht nur das
freie Forschung
die Forschung
mehrere Nobelpreise
der Nobelpreis
erhalten
die Nazizeit
jüdisch
moderne Geräte
modern
das Gerät
die Medizin
forschen
die Initiative
traditionsreich
beleben
neuer Geist in alten Mauern
(locution idiomatique)

mais pas seulement cela
la recherche libre
la recherche
plusieurs Prix Nobel
le Prix Nobel
obtenir
le nazisme, l'époque nazie
juif
des instruments modernes
moderne
l'instrument, l'appareil
la médecine
faire de la recherche
l'initiative
traditionnel, riche en traditions
redonner vie à qc.
un esprit nouveau dans de vieux murs

Exercices

1 Dans le texte, recherchez les mots "internationaux".

2 Complétez le schéma par des informations sur la *Charité*.

Charité

sehr alt: _____ gegründet: _____

Name bedeutet: _____

war: _____

man machte _____ es gab _____

mehrere _____

Nazizeit: _____

später: _____

heute: _____

3 Faites correspondre adjectifs et noms. Il y a plusieurs possibilités.
Ajoutez, à chaque fois, un article.

Zentrum Operation Forschung Ärzte Geräte Haus Geist Mauer
modern gut alt weltbekannt frei kompliziert neu jüdisch jung

Beispiel

Zentrum – modern: das moderne Zentrum, ein modernes Zentrum,
in einem modernen Zentrum

4 Inscrivez les adjectifs correspondants, déclinés comme il convient.

1. Die *Charité* war ein _____ Forschungszentrum.
2. Man hat schon sehr früh _____ Operationen gemacht.
3. Es gab eine _____ Forschung.
4. Hier haben sehr _____ Ärzte gearbeitet.
5. In der Nazizeit mußten die _____ Ärzte gehen.
6. Es gab _____ Geräte.
7. Es gibt eine Initiative von _____ Ärzten.
8. Sie wollen dieses _____ Haus wieder beleben.
9. Ein _____ Geist in _____ Mauern.

modern alt jung kompliziert jüdisch weltbekannt gut alt frei neu